

Laurent RODRIGUEZ ANTARELLI  
03/12/1974  
La Métairie Grande  
31540 SAINT JULIA (France)  
Mobile: + 33 (0)6 64 79 66 03  
E-mail: [laurentrodriguez@ar-traduction.fr](mailto:laurentrodriguez@ar-traduction.fr)  
[laurent.rodriquez.antarelli@gmail.com](mailto:laurent.rodriquez.antarelli@gmail.com)  
WebSite: [www.ar-traduction.fr](http://www.ar-traduction.fr)

## WORK EXPERIENCE

- From January 2005 **Freelance Translator (English Spanish French)**
- **Scientific** (dentistry, **medical**, ophthalmology, pharmaceutical): Working for **Bayer, Astrazenaca, Merck companies** and many other **medical device manufacturers**. Experienced in translating **COVID-related** documents as for instance, COVID application, **COVID-related safety protocols...**,
  - **legal** (contracts, medico-legal), Services agreement, Distribution agreement, Pre-clinical research agreement, Partnership agreement, Non-disclosure agreement, Confidentiality agreement, Collaboration agreement, Grant agreement, Toll manufacturing agreement, Reimbursable financing agreement, Loan agreement, Mobile application end user licence agreement, Biogen specialist agreement, and
  - **technical** (software, industry, environment, automotive, etc.) translations. Working for **international organisations** as for instance, **ATS (The Antarctic Treaty Secretariat), WFP (World Food Program - UN)...**
  - **Transcription** and voice recording for Artificial intelligence
- May- July 04 **Translator into English and French** for the Translation Centre of the Science University of Toulouse III.
- Translating **medical and research documents** for Pierre Fabre Research Institute, CNES and University's Research Laboratories, Dental documents.
- May- Sept 04 **Translator into English, French and Spanish** for STED, Toulouse. Translating legal, technical (transport) and general documents, CNES....
- April-June 04 **Translator into Spanish** for TIL Production, Paris.
- translating the website [www.automates-anciens.com](http://www.automates-anciens.com)
- July-Sept 03 **Translator into French and Spanish** for Cinespaña, Toulouse.
- Writing and translating leaflet with synopsis, filmography and biography.
  - Adapting movies.
- April-August 03 **Translator into French-English for OC-TV**, television on Internet for occitane culture. Toulouse.
- Translating the HTML environment.
  - Translating the newsletter and cultural articles.
- From Oct 02 **Coordinator - Translator** for ARCALT, Association des Rencontres Cinéma d'Amérique Latine de Toulouse.

- Coordinating translation team for the festival.
- Translating press releases, press articles, articles for the magazine "Revue Cinéma d'Amérique Latine".
- Translating Web site.

## **EDUCATION**

- 2004-05      **DESS** (postgraduate diploma) fifth-year university degree in **Medical Legislation (Law) (Thesis on access to personal health record)**. University of Toulouse I.
- 2003 - 04      **DESS** (postgraduate diploma) fifth-year university degree in **Scientific and Technical Translation and Documentation**. UPPA University of Pau.  
**Specialised in medical field (Thesis on endodontics (trilingual))**.
- 1998 - 99      **MAITRISE** (equivalent to M.A) four-year university degree in Foreign Languages, English and Spanish specialised in **Law, Economics and Management**. University of Toulouse- Le Mirail.

## **LANGUAGES**

**French mother tongue.**

**Bilingual French/Spanish:** lived three years in Madrid (three-year university degree in Foreign Languages at the University Studies Centre of Madrid - University of Toulouse; four-year university degree with Erasmus at the CEES, Madrid).

**Fluent English:** lived ten months in London.

## **COMPUTER SKILLS**

Proficient in WORD, WORKS, EXCEL, ACCESS, POWER POINT, ADOBE ACROBAT, SDL TRADOS 2021, Memsource, MemoQ, Internet.

## **ADDITIONAL INFORMATION**

Interests in **Foreign languages and cultures, scientific fields, new technologies, international events, cinema and communication.**

Interests in **art, reading** and sport

Driving licence and personal car.